

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 juli 2001

**Aanpassing van de begroting van
het Vast Comité van toezicht op
de inlichtingendiensten van
het begrotingsjaar 2001**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Luc GOUTRY**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 juillet 2001

**Ajustement du budget
du Comité permanent de contrôle
des services de renseignements
de l'année budgétaire 2001**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
DE HEER **Luc GOUTRY**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : H. De Croo

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Herman De Croo, Pierre Lano.
CVP	Luc Goutry, Dirk Pieters.
Agalev-Ecolo	Zoé Genot, Jef Tavernier.
PS	Jean-Pol Henry.
PRL FDF MCC	Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Hagen Goyvaerts.
SP	André Schellens.
PSC	Jean-Pol Poncelet.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Aimé Desimpel, Hugo Philtjens, Arnold Van Aperen.
Karel Pinxten, Paul Tant, Herman Van Rompuy.
Martine Dardenne, Paul Timmermans, Joos Wauters.
André Frédéric, Charles Janssens.
Olivier Chastel, N.
Alexandra Colen, John Spinnewyn.
Jan Peeters, N.
Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux.

AGALEV-ECOLO : <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> CVP : <i>Christelijke Volkspartij</i> FN : <i>Front National</i> PRL FDF MCC : <i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> PS : <i>Parti socialiste</i> PSC : <i>Parti social-chrétien</i> SP : <i>Socialistische Partij</i> VLAAMS BLOK : <i>Vlaams Blok</i> VLD : <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i> VU&ID : <i>Volksunie&ID21</i>	
Afkortingen bij de nummering van de publicaties : DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i> QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i> CRIV : <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i> CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i> CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i> PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i> COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	Abréviations dans la numérotation des publications : DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i> QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i> CRIV : <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i> CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i> CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i> PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i> COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
---	--

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op dinsdag 26 juni 2001.

Bij brief van 20 april 2001 stelde het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten de hierna volgende aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2001 voor, die alleen interne transfers behelst :

1. BIJKREDIETEN VOOR LOPENDE EN KAPITAALUITGAVEN :

Lopende uitgaven :

1.1. Gebouwen / inrichting, herstellingen, onderhoud (E1000)	150 000
1.2. Uitrusting en onderhoud / fotokopieermachines (G 6200)	100 000
1.3. Goederen voor dagelijks gebruik / drukwerken (H 8000)	106 000
1.4. Informatica en bureautica / benodigdheden (J 1000)	300 000
1.5. Voertuigen / verzekeringen en belastingen (M 8000)	14 000

Kapitaaluitgaven:

Informatica en bureautica / uitrusting (J 1000)	300 000
---	---------

Totaal bijkredieten 970 000 frank

2. KREDIETVERMINDERINGEN VOOR LOPENDE UITGAVEN :

2.1. Administratief en logistiek personeel / lonen en sociale lasten (B 1000)	720 000
2.2. Uitrusting en onderhoud / meubilair en kantoor machines (G 1000)	100 000
2.3. Beroep veiligheidsmachtigingen (wet 11.12.1998) / wettelijke opdrachten (P 1000)	150 000

Totaal kredietverminderingen 970 000 frank .

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le mardi 26 juin 2001.

Par lettre du 20 avril 2001, le Comité permanent de contrôle des services de renseignements a proposé l'ajustement suivant du budget de l'année budgétaire 2001, ajustement qui ne consiste qu'en des transferts internes :

1. CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES DÉPENSES COURANTES ET DE CAPITAL

Dépenses courantes :

1.1. Bâtiments/aménagement, réparations, entretien (E 1000)	150 000
1.2. Équipement et entretien/ photocopieuses (G 6200)	100 000
1.3. Articles de consommation courante/imprimés (H 8000)	106 000
1.4. Informatique et bureautique/ fournitures (J 1000)	300 000
1.5. Véhicules/ assurances et taxes (M 8000)	14 000

Dépenses de capital :

Informatique et bureautique/ équipement (J 1000)	300 000
--	---------

Total des crédits supplémentaires.. 970 000 francs

2. DIMINUTIONS DE CRÉDITS POUR LES DÉPENSES COURANTES :

2.1. Personnel administratif et logistique / traitements et charges sociales (B 1000)	720 000
2.2. Équipement et entretien / mobilier et machines de bureau (G 1000)	100 000
2.3. Recours habilitations de sécurité (loi 11.12.1998) / missions légales (P 1000)	150 000

Total des diminutions de crédits.... 970 000 francs.

Het Vast Comité vestigde er de aandacht op dat deze begrotingsaanpassing «grotendeels verbonden is aan een project dat vorig jaar werd opgestart en waarbij een interne verhuis, gekoppeld aan een belangrijke investering in het documentatiecentrum, werden uitgevoerd».

Deze begrotingsaanpassing gaf verder geen aanleiding tot opmerkingen en werd eenparig goedgekeurd .

De rapporteur,

Luc GOUTRY

De voorzitter,

Herman DE CROO

Le Comité permanent a souligné que ces ajustements budgétaires étaient « pour la plupart liés à un projet qui fut initié l'année passée et dans le cadre duquel un déménagement interne couplé à un investissement important dans le centre de documentation ont été réalisés. ».

Cet ajustement budgétaire n'a donné lieu à aucune autre observation et a été approuvé à l'unanimité.

La rapporteuse,

Luc GOUTRY

Le président,

Herman DE CROO

Door de commissie goedgekeurde aanpassing van de begroting van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten van het begrotingsjaar 2001

1. Bijkredieten voor lopende en kapitaaluitgaven :

Lopende uitgaven

Gebouwen / inrichting, herstellingen, onderhoud (E 1000).....	+ 150 000
(= 1 000 000 aangepast krediet)	
Uitrusting en onderhoud / fotokopieermachines (G 6200).....	+ 100 000
(= 450 000 aangepast krediet)	
Goederen voor dagelijks gebruik / drukwerken (H 8000).....	+ 106 000
(= 356 000 aangepast krediet)	
Informatica en bureautica / benodigdheden (J 1000).....	+ 300 000
(= 800 000 aangepast krediet)	
Voertuigen / verzekeringen en belastingen (M 8000).....	+ 14 000
(= 14 000 aangepast krediet)	

Kapitaaluitgaven:

Informatica en bureautica / uitrusting (J 1000)	+ 300.000
(= 800 000 aangepast krediet)	

Totaal bijkredieten970 000 frank.

2. Kredietverminderingen voor lopende uitgaven :

Administratief en logistiek personeel / lonen en sociale lasten (B 1000)	- 720 000
(= 14 980 000 aangepast krediet)	
Uitrusting en onderhoud / meubilair en kantoormachines (G 1000)	- 100 000
(= 300 000 aangepast krediet)	
Beroep veiligheidsmachtigingen (wet 11.12.1998) / wettelijke opdrachten (P 1000)	150 000
(= 100 000 aangepast krediet)	

Totaal kredietverminderingen 970 000 frank.

Ajustement, approuvé par la commission, du budget du Comité permanent de contrôle des services de renseignements de l'année budgétaire 2001

1. crédits supplémentaires pour les dépenses courantes et de capital :

Dépenses courantes :

Bâtiments/aménagement, réparations, entretien (E 1000)	+150 000
(= 1 000 000 crédit ajusté)	
Équipement et entretien/ photocopieuses (G 6200)	+ 100 000
(= 450 000 crédit ajusté)	
Articles de consommation courante/ imprimés (H 8000)	+ 106 000
(= 356 000 crédit ajusté)	
Informatique et bureautique/ fournitures (J 1000)	+ 300 000
(= 800 000 crédit ajusté)	
Voitures/assurances et taxes (M 8000)	+ 14 000
(= 14 000 crédit ajusté)	

Dépenses de capital :

Informatique et bureautique/ équipement (J 1000)	+ 300 000
(= 800 000 crédit ajusté)	

Total des crédits supplémentaires 970 000 francs.

2. Réductions de crédits pour dépenses courantes:

Personnel administratif et logistique/ traitements et charges sociales (B 1000)	- 720 000
(= 14 980 000 crédit ajusté)	
Équipement et entretien/ mobilier et machines de bureau (G 1000)	- 100 000
(= 300 000 crédit ajusté)	
Recours habilitations de sécurité (loi 11 12 1998) missions légales (P 1000)	- 150 000
(= 100 000 crédit ajusté)	

Total des diminutions de crédits.... 970 000 francs.